

**Germany-Trier: Refuse recycling services**

OJ S 159/2013 17/08/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier

Postal address: Löwenbrückener Str. 13/14

Town: Trier

Postal code: 54290

Country: Germany

For the attention of: Herrn Jörg Wilmes

E-mail: [j.wilmes@art-trier.de](mailto:j.wilmes@art-trier.de)

Telephone: +49 6519491310

Fax: +49 6519491309

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.art-trier.de](http://www.art-trier.de)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Environment

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Verwertung von Altpapier.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

NUTS code DEB25 Trier-Saarburg, DEB21 Trier, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Übernahme und Verwertung von Altpapier aus der kommunalen Einsammlung im Zeitraum vom 1.1.2014 bis 31.12.2016. Die geschätzte Auftragsmenge beläuft sich auf ca. 60 000 Mg. Bei der Übergabestelle für das Papier gibt es 2 Varianten. Das Altpapier kann an einer externen Sammelstelle im Raum Trier, oder an der Umladestation im Entsorgungs- und Verwertungszentrum Mertesdorf übernommen werden.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

90514000 Refuse recycling services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

ca. 60 000 Mg Altpapier.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Bankbürgschaft in Höhe von 250 000 EUR.

Haftpflichtversicherung für mindestens drei Versicherungsfälle pro Jahr für:

- Personenschäden 500 000 EUR,
- Sachschäden 500 000 EUR,
- sonstige Schäden 500 000 EUR.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Die Abrechnung erfolgt monatlich. Grundlage für die Entgeltanpassung ist der Index der Großhandelsverkaufspreise für Altpapier und Altmetalle, Gemischtes Altpapier (B 12 – 1.02), unter der Fachserie 17 Reihe 6 des Statistischen Bundesamtes auf der Grundlage des Basisjahres 2010.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Die Mitglieder der Bietergemeinschaft haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung (Original) abzugeben, in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der bevollmächtigte Vertreter bezeichnet wird. Die Erklärung muss die Verpflichtung enthalten, dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber vertritt und dass alle Mitglieder (auch im Falle einer Beauftragung) als Gesamtschuldner haften.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: — Urkalkulation in einem verschlossenen Umschlag,  
— Verbindliche Erklärung des Übergabestellenbetreibers über die Nutzungserlaubnis, wenn die Umschlagstelle nicht im Besitz des Bieters ist (bei Variante 1),  
— unterzeichnetes Preis- und Leistungsverzeichnis,  
— unterzeichnete Angebotserklärung.

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — unterzeichnete Bietererklärung.

Auf Verlangen der Vergabestelle müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

— Auszug aus dem Berufs- und Handelsregisters oder vergleichbar, nicht älter als 6 Monate.

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Auf Verlangen der Vergabestelle müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

— Angaben über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

##### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Zertifikat als Entsorgungsfachbetrieb oder eine vergleichbare Qualifikation für die ausgeschriebene Leistung einschließlich der beabsichtigten Übergabestelle bei Variante 1,

— unterzeichnete Erklärung nach dem Arbeitnehmerentsendegesetz,

— unterzeichnete Erklärung gemäß § 6 EG Abs. 6 VOL/A.

Auf Verlangen der Vergabestelle müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

— Referenzen über erbrachte vergleichbare Leistungen.

##### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 11.10.2013 - 10:00

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

16.10.2013 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 15.12.2013

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 16.10.2013 - 11:00

Place:

Trier, Löwenbrückener Str. 13/14.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Postal address: Stiftstr. 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telephone: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

Internet address: <http://www.mwwlw.rlp.de>

#### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: keine

Country: Germany

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Um eine Korrektur eines Vergabeverfahrens zu erreichen, kann ein Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer RLP gestellt werden, solange durch den Auftraggeber ein wirksamer Zuschlag noch nicht erteilt worden ist. Ein wirksamer Zuschlag kann erst erteilt werden, nachdem der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den beabsichtigten Zuschlag informiert hat und die gesetzliche Frist abgelaufen ist.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Postal address: Stiftstr. 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)

Telephone: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

Internet address: <http://www.mwwlw.rlp.de>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15.8.2013